

129. KÁROLYI MIHÁLY TÁVIRATA A CARACASI MAGYAR KLUBHOZ

(Párizs, 1948. március 14.)

A centenárium alkalmából legmelegebben üdvözlöm a venezuelai magyarságot, és kérem, hogy ők is támogassák a harmadik magyar köztársaságot, amely negyvennyolcnak méltó folytatása.

MOL XIX Kgy 27. doboz 6. boríték (aláírt fogalmazvány)

130. MME ROMAIN ROLLAND KÁROLYI MIHÁLYHOZ

(Párizs, 1948. március 15.)

Cher Monsieur,

Permettez-moi de vous rappeler ma demande, au sujet des lettres de mon mari. J'ai l'espoir de voir s'établir à Paris un Musée-Archives-Institut R. R., qui deviendrait un centre de culture mondiale, et qui servira certainement au rapprochement entre les peuples. Cet Institut sera constitué selon les principes des grandes bibliothèques (la Bibliothèque Nationale, la Bibliothèque Ste-Geneviève, la Fondation Doucet, etc.) c'est-à-dire avec toutes les garanties de sécurité et de stabilité. J'y déposerai tous les documents se rapportant à mon mari, dont certains, comme ses lettres à moi-même et à quelques autres amis, resteront sous scellés pendant un nombre d'années strictement indiqué. La même précaution sera prise pour son Journal dont je ne publierai que des extraits (selon les lettres testamentaires qu'il m'a laissée).

J'espère donc, Cher Monsieur, que vous voudrez bien me confier celles que vous possédez, soit en originaux, comme vous sembleriez en avoir l'intention, soit, si vous avez changé d'avis, en copies; si vous le désirez, ma secrétaire peut venir les taper chez vous; si vous le préférez, je les taperai moi-même (je puis aussi venir le faire chez vous), et vous le scellerez vous-même en indiquant sur l'enveloppe le délai après lequel vous autorisez à ce que le paquet soit ouvert.

Je vous prie de croire, Cher Monsieur, ainsi que votre femme, à mes souvenirs les meilleurs.

MOL XIX Kgy 29. doboz 39. dosszié (eredeti)

*

Kedves Uram,

Engedje meg, hogy emlékeztessenem a férjem leveleire vonatkozó kérésemre. Reményeim szerint megszületik Párizsban egy R. R. Múzeum-Archívum-Intézet, mely a világkultúra egy központjává válik és minden bizonnyal elősegíti a népek egymáshoz való közeledését. Ezt az Intézetet a nagy könyvtárak (a francia Nemzeti Könyvtár, a Sainte-Geneviève Könyvtár, a Doucet Alapítvány stb.) elvei szerint fogják létrehozni, vagyis a biztonság és stabilitás összes biztosítékával. Minden, a férjemmel kapcsolatos dokumentumot lehetőleg fogok ott helyezni, melyek közül egyesek – mint a hozzám és néhány barátjához írt levelei – zárva lesznek néhány, szigorúan meghatározott évre. Ugyanilyen óvintézkedés alkalmaztatik a Naplójára, melyből csak részleteket fogok közreadni (a rám hagyott végrendeleti intézkedéseket magában foglaló leveleinek megfelelően).